

Mondi Kale Nobel Ambalaj Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi

Satış Genel Hüküm ve Koşulları

1. Kapsam

İşbu Satış Genel Hüküm ve Koşulları (*ing.*"GTC") taraflar arası tedarik ilişkisine uygulanacaktır. Herhangi bir özel veya genel koşuldun bağımsız olarak, müşterinin siparişinde veya müşterinin diğer belgelerinde ortaya çıkabilecek herhangi bir şart, yazılı bir bildirimle onaylanmadıkça açıkça hariç tutulmaktadır. "Sipariş", bir müşteri (bundan böyle "Müşteri" olarak anılacaktır) tarafından ürünlerin (bundan böyle "Ürünler" olarak anılacaktır) satışı ve satın alınması için verilen bir satın alma siparişi anlamına gelmekte olup, Mondi tarafından kabul Müşteri ile Mondi arasında bir sözleşme ("Sözleşme") oluşturur. "Mondi", Mondi grubu içinde Müşteriye Ürünleri satan veya sunan ilgili şirket anlamına gelir. "Mondi Grubu", Mondi plc (veya Mondi plc'nin yasal haleflerinden herhangi biri) tarafından doğrudan veya dolaylı olarak kontrol edilen herhangi bir şirket anlamına gelir. Herhangi bir şüpheye yer vermeme adına, "kontrol" Mondi üzerinde özellikle, Mondi organlarının oluşumu, oylanması veya kararları üzerinde belirleyici etki sağlayan varlıkların veya hakların veya sözleşmelerin tamamını veya bir kısmını mülkiyet veya kullanım hakkı olmak üzere belirleyici takdir yetkisi kullanma imkanı veren haklar, sözleşmeler veya diğer araçlar anlamına gelmektedir. Kontrol eden kişiler, ilgili sözleşmeler kapsamında hak sahipleri veya haklara sahip kişiler veya bu haklara ya da bu tür sözleşmelerden doğan haklara sahip olmamakla birlikte, bunlardan kaynaklanan hakları kullanma yetkisine sahip olan kişilerdir. "İştirak(ler)", ilgili tarafların mevcut ve gelecekteki tüm doğrudan ve/veya dolaylı yan kuruluşları veya dünya çapında ilgili tarafla kontrol edilen diğer şirketler veya ilgili tarafla ortak kontrol altında olan veya dünya çapında ilgili tarafı kontrol eden şirketler anlamına gelir.

2. Teklif, Bilgi, Sonuç, Sözleşme'nin Sonlandırılması

Mondi tarafından yapılacak teklif ve davetler bağlayıcı değildir. Mondi, Müşteri'nin Siparişi'ni Mondi'nin kabulünden önce, herhangi bir zamanda teklifi geri çekme veya değiştirme hakkını saklı tutar. Sipariş, ancak Mondi'nin yazılı olarak teyit etmesinden sonra yasal olarak bağlayıcı hale gelecektir. Sipariş onaylandıktan sonra, yalnızca yazılı olarak karşılıklı anlaşma ile değiştirilebilir (Madde 14).

Veri formunda, broşürlerde ve diğer sözlü veya yazılı bilgilerde yer alan her türlü kalite verisi veya bilgi yalnızca bilgi amaçlı olup yasal olarak bağlayıcı değildir ve Mondi tarafından yazılı olarak onaylanmadıkça bunlara dayanılmayacaktır.

Müşteri'nin herhangi bir Sözleşme'yi feshetmesi halinde, Mondi, doğrudan maliyet düşülmek suretiyle, makul bir şekilde edinebileceği herhangi bir satın alma bedelini (örneğin işçilik, üretim, hammadde bedeli) talep etme hakkına sahip olacaktır.

3. Fiyat, Ödeme Şartları, Gecikme, Mahsup

Sözleşme kapsamında aksi kararlaştırılmadıkça "EXW" (Incoterms uyarınca Önceki Çalışma, *ing.*"Ex Work") üzerine anlaşma sağlanmıştır. Bu sebeple paketleme ücretleri, nakliye masrafları ve giderleri ile geçerli KDV ve Mondi tarafından ödenebilecek herhangi bir vergi fiyatlara dahil değildir.

Mondi Sözleşme'nin akdedilmesinin ardından, özellikle herhangi bir vergi veya diğer harçların tarihindeki artış ve döviz kurlarındaki herhangi bir değişiklik, nakliye maliyetlerindeki artışlar, harçlar veya hammadde fiyatlarındaki artışlar veya

General Terms and Conditions of Sale

1. Scope

These General Terms and Conditions of Sale ("GTC") shall govern the supply relationship between the parties. Any terms of the customer regardless of any specific or general conditions, which may appear on the purchase order, or other documents of the customer are hereby expressly excluded unless confirmed by written notice. The "Order" means a purchase order placed by a customer (hereinafter "Customer") for the sale and purchase of goods (hereinafter "Goods"), which, once accepted by Mondi forms a contract ("Contract") between the Customer and Mondi. "Mondi" shall mean the respective company within the Mondi group selling or offering Goods to the Customer. "Mondi Group" shall mean any company directly or indirectly controlled by Mondi plc (or any of Mondi plc's legal successors) For the avoidance of doubt, "control" is constituted by rights, contracts or any other means which confer the possibility of exercising decisive influence on Mondi, in particular by ownership or the right to use all or part of the assets or rights or contracts which confer decisive influence on the composition, voting or decisions of the organs of Mondi. Controlling persons are holders of the rights or persons entitled to rights under the contracts concerned, or while not being holders of such rights or entitled to rights under such contracts, have the power to exercise the rights deriving therefrom. "Affiliate(s)" means all of the respective parties' present and future, direct and/or indirect subsidiaries or other companies worldwide which are controlled by the respective party, or which are under common control with the respective party, or companies which control the respective party, worldwide.

2. Offer, Information, Conclusion, Contract Cancellation,

Quotes or invitations to treat by Mondi are not binding. Mondi reserves the right to withdraw or revise a quote at any time prior to Mondi's acceptance of the Customer's Order. The Order shall become legally binding only once Mondi has confirmed it in writing. Once the Order has been confirmed, it can only be modified by mutual agreement in writing (Section 14).

Any quality data or information contained in data sheets, brochures and other oral or written information is for information purposes only and not legally binding and should not be relied upon unless confirmed by Mondi in writing.

If the Customer cancels any Contract, Mondi shall be entitled to claim the purchase price deducted by any direct costs that could be reasonably saved (e.g. labour, production, raw material costs).

3. Prices, Terms of Payment, Delay, Set Off

Unless agreed otherwise, "EXW" (Ex Works according to Incoterms 2020) is agreed for the Contracts. Therefore, the prices do not include packing charges, transport costs and expenses and exclusive of the applicable VAT and any other tax or duties payable by Mondi.

Mondi reserves the right to raise the prices at any time to take into account inflation and/or cost increases for goods and materials that occur after conclusion of the Contract, in particular due to the increase of imposition of any tax duty or

işçilik maliyetleri ve toplu iş sözleşmeleri olmak üzere, ürün ve malzemeler kapsamında meydana gelebilecek enflasyon ve/veya maliyet artışlarını dikkate alarak fiyatları herhangi bir zamanda artırma hakkını saklı tutar. Talep halinde Müşteri'ye bunlara ilişkin kanıt sunulacaktır. Bu durum, "EXW" haricinde başkaca taşıma yolları üzerinde anlaşmaya varılması halinde de geçerlidir.

Net satış bedeli, aksi kararlaştırılmadıkça fatura tarihinden itibaren 30 gün içinde (kesintisiz) ödenecektir. Mondi bankadan satın alma ücretinin eksiksiz alındığına dair teyit alana kadar, ödemeler yapılmış sayılmaz (yasal olarak ödenmiş).

Müşteri'nin vadesinde ödeme yapmaması halinde, Mondi günlük bazda temel kredi faiz oranının %12 üzerinde bir yıllık faiz ve tahsilat başına en az 500 TL götürü bedel olmak üzere tahsilat bedeli uygulayabilir; İlaveten Mondi, uygun dava dışı icra takibi veya borç tahsilatı süreçlerinden doğan masraflar başta olmak üzere, Müşteri'nin neden olduğu diğer zararlar için (Türk Borçlar Kanunu ve Türk Ticaret Kanunu genel hükümlerine uygun şekilde) tazminat talep edebilir.

İlaveten, Müşteri'nin Mondi'ye borçlu olduğu ve henüz vadesi gelmemiş diğer tüm ödemeler muaccel hale gelecek ve derhal ödenecektir.

Ayrıca, Mondi'nin diğer haklarına hanel getirmeksizin, Mondi, borcu ödenmemiş tüm Ürünleri teslim etmeyi reddetme, yazılı bildirimde bulunmak suretiyle Sözleşme'yi derhal feshetme/iptal etme ve teslim edilen Ürünlerin iadesini talep etme veya ödenmemiş tüm faturalar kapatılıncaya kadar ön ödeme ve/veya teminat talep etme hakkına sahiptir. Aynı durum, Mondi'nin Müşteri'nin kambiyo senetleri ve çeklerin ödenmemesi durumunda olduğu gibi güvenilirliğini sorgulamaya uygun koşulların bilincinde olması durumunda da geçerlidir.

Mondi ve Müşteri, faturaların ödenmesi için bir ödeme planı üzerinde anlaşılırsa ve Müşteri, bu plan kapsamında kararlaştırılan ilgili vade tarihinde herhangi bir ödeme yapmaması halinde toplam tutar, asıl ödeme tarihine göre geç ödeme faizi dahil ve yukarıda belirtilen faiz oranına göre, asıl vade tarihinde muaccel hale gelecektir.

Müşteri, Mondi'ye olan herhangi bir ödemeyi durdurma hakkına sahip olmayacak ve Müşteri'nin (i) Taraflar arasında işbu GTC tarafından tanımlanan ilgili Sözleşmeden farklı olarak akdedilen sözleşme; ve (ii) Mondi tarafından yazılı şekilde kabul edilmiş veya tartışmasız veya nihai ve yasal olarak bağlayıcı mahkeme kararıyla tanınmış karşı iddialar haricinde herhangi bir mahsup hakkı olmayacaktır.

Mondi, Müşteri'den veya Müşteri'nin herhangi bir İştirak'inden Mondi'ye veya Mondi Grubu içindeki herhangi bir şirkete olan borcunu, Müşteri'ye veya Müşteri'nin herhangi bir İştirak'e ödenmesi gereken herhangi bir tutara karşı mahsup etme hakkını saklı tutar.

Mondi, Müşteri'nin alacaklıları ile gönüllü bir anlaşma yapması, iflas etmesi, idari bir yaptırıma maruz kalması, tasfiyeye gitmesi veya nezdinde kayyum atanması halinde yazılı bildirimde bulunarak Sözleşme'yi derhal feshedebilir veya ilga edebilir.

4. Teslimat ve Riskin Geçmesi

"EXW"den farklı nakliyat yöntemlerinin seçilmesi durumunda, kayıp veya hasar riski, en geç Ürünlerin sevk edilmesinin ardından Müşteri'ye geçecektir. Nakliye sigortaları yalnızca Müşteri'nin açık talimatı üzerine ve masrafları kendisine ait olmak üzere yapılacaktır. Teslimatın Müşteri'nin makul kontrolündekisebeplerle ertelenmesi halinde fiyat riski, teslimata hazır olduğunun bildirildiği tarihte Müşteri'ye geçecektir. Diğer haklarına hanel getirmeksizin, Mondi, sevkiyata hazır olduğunun bildirilmesinden başlayarak dahil

other levy and any variation in exchange rates, increase in transport costs, duties, or raw material price rises or labour costs and collective bargaining agreements. Proof of these will be furnished to the Customer on request. This applies also if other modes of transport than "EXW" have been agreed.

Unless otherwise agreed, the purchase price is payable net (with no deductions) within 30 days from the invoice date. Payments are not considered to be effected (legally fulfilled) until Mondi receives payment confirmation of the full purchase price from its banking institution.

If the Customer fails to pay on the due date Mondi may charge an annual interest of 12% above the base lending rate on a daily basis as well as collection costs with a lump sum of at least 500 Turkish Liras per collection; Additionally, Mondi may claim compensation for other damage caused by the Customer (accordingly with general provisions under the Turkish Code of Obligations as well as the Turkish Commercial Code), in particular the necessary costs of appropriate extrajudicial debt collection or recovery measures.

In addition, all other amounts owed by the Customer to Mondi which are not yet due, shall become due and payable immediately.

Furthermore, and without prejudice to Mondi's other rights, Mondi is entitled to refuse to deliver all outstanding Goods, terminate/rescind the Contract with immediate effect by written notice and demand return of the Goods delivered or demand prepayment and/or the provision of security until all unpaid invoices have been settled. The same applies if Mondi is aware of circumstances which are appropriate to question the creditworthiness of the Customer such as e.g., in case of non-payment of bills of exchange and checks.

If Mondi and the Customer agree by written notice on a payment plan for the settlement of invoices and the Customer fails to make any payment on the respective due date as agreed under such plan, the total amount shall become due on the original due date, including interest for late payment as per the original payment date and in accordance with the interest rate as stated above.

The Customer shall not be entitled to withhold payment of any amount due to Mondi nor shall the Customer have any right of set-off unless for counterclaims arising under (i) a contract concluded between the parties different from the respective Contract as defined by these GTC; and (ii) are either acknowledged by Mondi by written notice, or undisputed or recognized by final and legally binding court decision.

Mondi reserves the right to off-set any debt due from the Customer or any Affiliate of the Customer to Mondi or any company within the Mondi Group against any amount due to the Customer or any Affiliate of the Customer.

Mondi may terminate or rescind the Contract with immediate effect by written notice if the Customer enters into a voluntary arrangement with its creditors, is subject to a bankruptcy proceeding, suffers an administration order, goes into liquidation or has a receiver appointed.

4. Delivery and Passing of Risk

If other modes of transport than "EXW" have been agreed, the risk of loss or damage shall pass to the Customer at the latest upon dispatch of the Goods. Transportation insurances shall only be concluded upon the Customer's explicit instruction and at its own expense. If delivery is delayed due to circumstances within the Customer's reasonable control, the price risk shall pass to the Customer at the date of notification of readiness for delivery. Without prejudice to its other rights, Mondi shall be entitled to invoice all costs arising due to such delay, including

veya harici depolama maliyetleri veya Müşteri'ye yazılı olarak bildirilen Ürünleri elden çıkarma niyetini bildiren makul bir ek sürenin sonuçsuz kalması şartıyla, Sözleşme'yi derhal feshetme/iptal etme ve Ürünleri kendi takdirine göre elden çıkarma da dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, söz konusu gecikmeden kaynaklanan tüm masrafları fatura etme hakkına sahip olacaktır.

5. Teslimat Süresi, Kısmi Teslimat, Değişkenler

Mondi'nin Siparişi yazılı onayı (e-posta dahil), teslimat süresi, şekli ve miktarı açısından geçerli olacaktır. Mondi, herhangi bir Siparişi taksitlendirmek suretiyle teslim etme hakkına sahiptir.

Tüm teslimat tarihleri ve saatleri EXW'dir ve Mondi tarafından bağlayıcı olduğu yazılı olarak açıkça garanti edilmediği sürece tahminidir.

Mondi, Müşteri'nin teslimat öncesi üzerine düşen tüm yükümlülükleri (örneğin teknik, ticari gereklilikler, resmi ehliyetleri izinler, lisanslar, vb.) yerine getirilinceye veya netleştirilinceye kadar teslimat yapmakla yükümlü olmayacaktır.

Sözleşmeyle bir teminat mektubu, bir avans ödemesinin veya teminatın alınmasına karar verilmiş olması halinde, Müşteri Mondi'ye bu mektubu veya bir avans ödemesini veya teminatı sağlayana kadar teslimat süresi başlamaz.

Mondi, sipariş edilen miktarın +/- %10'una kadar farklı miktarda teslimat yapma hakkına sahiptir.

Bağlayıcı teslimat koşulları üzerinde anlaşmaya varılmış olması ve Mondi'nin gecikmiş olması halinde Müşteri, Mondi'ye en az 2 haftalık uygun bir ek süre tanıyacak olup, yalnızca bu ek sürenin sonuçsuz olarak sona ermesi halinde, Müşteri Sözleşme'yi feshetme hakkına sahip olacaktır.

6. İnceleme, Garanti ve Sorumluluk

6.1 İnceleme, Garanti ve Saptamalar

Müşteri, teslimattan hemen sonra Ürünler'i inceleyecektir. Herhangi bir açık ayıp (EXW'den başka teslimat koşulları kararlaştırıldıysa, nakliye sırasındaki hasar dahil), Ürünler'in eksikliği veya ürün ve ambalaj özelliklerindeki diğer farklılıklar ve Siparişin teyidi Mondi'ye Ürünler'in adrese teslimatını takiben derhal ilgili kusur, eksiklik veya diğer farklılıkların ve fatura numarasının belirtilmesi suretiyle yazılı olarak bildirilmelidir.

Örtülü ayıplar (üretim sırasında ortaya çıkan kusurlar dahil) keşfedilmesinin hemen ardından Mondi'ye yazılı olarak bildirilmelidir. Olağan koşullar altında örtülü ayıplar, Müşteri'nin bu süre içinde kusuru makul bir şekilde tespit edilemeyeceğini ispatlaması hali hariç, teslimatın ardından 60 gün içerisinde tespit edilebilir olduğu kabul edilmektedir. Ayıplı Ürünler, bildirim tarihinden itibaren 14 gün boyunca Mondi'nin denetimleri için hazır bulundurulmalı ve Mondi'nin talebi olmaksızın Mondi'ye iade edilmemelidir. Mondi'nin talebi üzerine, kusurlu bulunan Ürünler'in numuneleri Mondi'ye gönderilmelidir. Bu, Ürünler'in ve/veya ambalajın üzerinde veya içinde bulunan yabancı nesnelere de içermektedir. Müşteri'nin bir ayıplı (açık veya örtülü) incelememesi veya yazılı olarak Mondi'ye bildirmemesi durumunda, Müşteri, ayıpla ilgili herhangi talepte bulunma hakkını (Türk Borçlar Kanunu'nun genel hükümleri ve Türk Ticaret Kanunu kapsamında) kaybedecektir.

Garanti şikayetinin haklı olduğu kanıtlanana kadar, Müşteri, uygun bir depolama ortamı ve tüm yeniden satış değerini kapsayan bir sigorta sağlayacak, ile nakliye ve depolama masraflarını karşılayacaktır. Garanti talebinin haklı çıkması durumunda, Mondi, harici masrafları ayıplı Ürünler'in azami

but not limited to internal or external warehousing costs starting from the notification of readiness to dispatch or to terminate/rescind the Contract with immediate effect and dispose of the Goods at its own discretion provided that an appropriate grace period notified in writing to the Customer announcing the intention to dispose of the Goods has expired with no results.

5. Delivery Term, Partial Deliveries, Variances

Mondi's written confirmation (including per e-mail) of the Order shall be authoritative for the delivery term, mode and quantity. Mondi is entitled to deliver any Order in instalments.

All delivery dates and times are EXW and estimates only unless explicitly guaranteed in writing by Mondi to be binding.

Mondi shall not be obliged to deliver until all obligations incumbent on the Customer before delivery (e.g. technical, commercial requirements, official permits, authorisations and licenses, etc.) have been fulfilled or clarified.

If contractually agreed that a letter of credit has to be obtained or an advance payment or security, the delivery term shall not commence until the Customer provides Mondi with such letter or an advance payment or security.

Mondi is entitled to deliver quantity variances of up to +/- 10% of the quantity ordered.

If binding delivery terms have been agreed upon and Mondi is in delay, the Customer shall grant Mondi an appropriate grace period of at least 2 weeks and only if that grace period expires without result, shall the Customer be entitled to terminate the Contract.

6. Inspection, Warranties and Liability

6.1 Inspection, Warranties and Deviations

The Customer shall examine the Goods immediately upon delivery. Any apparent defects (including damage in transit if other delivery terms than EXW have been agreed), incompleteness of the Goods or any other variances from the product and packaging specification and confirmation of the Order have to be notified to Mondi immediately upon delivery of the Goods at the destination by written notice by specifying the defect, incompleteness or other variances, and by quoting the invoice number.

Any hidden defects (including defects surfacing during manufacturing) have to be notified to Mondi immediately after discovery by written notice. It is assumed that hidden defects are normally detectable within a period of 60 days after arrival unless the Customer is able to prove that it could not have reasonably detected the defect within that period. Defective Goods must be kept available for Mondi's inspections for 14 days from the date of the notification and must not be returned to Mondi without Mondi's request. Upon Mondi's request, specimens of the Goods found faulty must be sent to Mondi. This includes foreign objects found on or in the Goods and/or the packaging. If the Customer fails to inspect or notify Mondi about a defect (whether apparent or latent) by written notice, the Customer's right to claim any remedies with respect to the defect shall be forfeit (accordingly with general provisions under the Turkish Code of Obligations as well as the Turkish Commercial Code).

Until the warranty complaint is proven to be justified, the Customer shall provide for appropriate storage and for insurance at full resale value plus transportation and warehouse expenses. In case the warranty claim turns out to be justified,

değeri oranında tazmin edecektir. Müşteri, Mondi'nin sigorta şirketi ve temsilcileriyle tam işbirliği sağlayacaktır.

Mondi, Ürüler'in, üretim zamanında mutabık kalınan spesifikasyonlara uyacağını sözleşmesel anlamda münhasıran taahhüt ve garanti eder. Garanti süresi, üretimden itibaren 6 aylık bir garantinin geçerli olacağı delaminasyon, soğuk sızdırmazlık ve sızdırmazlık özellikleri haricinde teslimden itibaren 12 aydır. Mondi'ye karşı tazminata yönelik yasal haklar (Türk Borçlar Kanunu'nun 231. maddesi uyarınca) hariç tutulacaktır.

Müşteriye tedarik edilen veya sergilenen her türlü numune, örnek veya model yalnızca bilgi amaçlı tedarik edilmekte ve sergilenmekte olup, hiçbir şekilde kalite, açıklama, amaca uygunluk ile ilgili açık veya zımni koşulları veya garantileri temsil etmez.

Garanti talepleri haklı çıkması halinde, Mondi tamamen kendi takdirine bağlı olarak Ürünleri düzeltme veya hatasız ikame sağlama seçeneğine sahip olacaktır. Yalnızca, bu tür bir düzeltme veya hatasız ikamenin Mondi için imkansız veya ticari olarak mümkün olmaması halinde, Müşteri'ye bir fiyat indirimi yapılabilir. Yukarıda belirtilen sözleşmesel garantiler, uygulanabilir olduğu ölçüde, yasal hakların ve garantilerin tamamen yerine geçecektir.

Mondi, mutabık kalınan spesifikasyonlardan ihmal edilebilir sapmalar ile Müşteri tarafından sağlanan talimat veya spesifikasyonlardan, yanlış kullanımdan, kasıtlı hasardan, ihmalden veya Malların Müşteri tarafından herhangi bir şekilde değiştirilmesinden doğrudan veya dolaylı olarak kaynaklanan zararlardan sorumlu olmayacaktır. İhmal edilebilir sapmalara örnek olarak ticarete alışılagelmiş nitelikler, boyutlar ve miktarlardaki farklılıklar, baskı konumunda ve baskı renginde veya baskı alt tabakasının kalitesinde küçük farklılıklar gösterilebilir. Aşağıda yer alan müsamahalar ticarete olağan karşılınıp, bu tür sapmalar ayıplı Ürün olarak kabul edilmeyecektir. Tesislerde bireysel ürün başına gösterilen müsamahayı belirtiniz, örneğin: polietilenin +/- %10 malzeme kalınlığı, veya torba ebatlarında +/- %10

Mondi, bu tür bir uygunsuzluğun farkında olmadığı müddetçe, talimatlarının veya spesifikasyonlarının uygunsuzluğunu Müşteri'ye bildirmekle yükümlü olmayacaktır. Ayrıca, Mondi'nin çıktılarını yeniden okuma veya çıktılarının amaca uygunluğunu değerlendirme yükümlülüğü yoktur.

6.2 Sorumluluğun Sınırlanması:

Mondi, kasten suiistimal (kasıt) ve ağır ihmalden münhasıran sorumlu olacaktır.

Diğer hükümlere halel getirmemek kaydıyla, taraflardan hiçbiri kasıt, kötü niyet veya bariz ağır ihmal, ölüm veya kişisel yaralanma, zorunlu ürün sorumluluğu veya yasal olarak sınırlanamayan veya hariç tutulamayan diğer herhangi bir sorumluluk için sorumluluğunu hariç tutmaz veya sınırlamaz.

Bu maddede belirtilen sorumluluk sınırlamaları, Mondi'nin yasal temsilcileri, çalışanları ve acenteleri için de geçerli olacaktır.

7. Mücbir Sebep

Mondi'nin grevler, lokavtlar, yetersiz malzeme veya enerji arzı, pandemi veya salgın hastalıklar, yasama, yargı ve hükümet eylemleri, karantınalar, ulaşım araçlarının yokluğu ve benzeri olay veya koşullar ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere gecikme veya başarısızlık, makul kontrolün dışındaki herhangi bir nedenden kaynaklanıyorsa ("Mücbir Sebep") yükümlülüklerini yerine getirmede herhangi bir gecikme veya herhangi bir yükümlülüğünü yerine getirmeme nedeniyle

Mondi shall reimburse external expenses to a maximum of the value of the defective Goods. The Customer shall fully cooperate with Mondi's insurance company and their representatives.

Mondi contractually solely commits and warrants that Goods will correspond to the agreed specification at the time of production. The warranty period is 12 months from delivery, except for defects arising from delamination, cold-seal and sealing properties where a warranty period of 6 months from production applies. Any statutory rights to take redress against Mondi shall be excluded (as per Article 231 of the Turkish Code of Obligations).

Any samples, examples or models supplied or exhibited to the Customer are supplied or exhibited solely for information and in no way represent any express or implied conditions or warranties as to quality, description, fitness for purpose.

If the warranty claims are justified, Mondi at its sole discretion shall have the choice to either rectify the Goods or provide faultless substitution. Only if such rectification or faultless substitution is impossible or commercially unfeasible for Mondi, a price reduction may be granted to the Customer. The contractual warranties set out above shall entirely replace statutory rights and warranties, as far as applicable.

Mondi shall not be liable for negligible deviations from the agreed specifications, nor shall Mondi be liable for damages resulting directly or indirectly from instructions or specifications provided by the Customer, improper handling, wilful damage, negligence, or any alteration of the Goods by the Customer. Negligible deviations are for example, differences in qualities, dimensions and quantities customary in trade, minor variations in the print position and the printing colour or in the quality of the print substrate. The following tolerances are customary in trade and such deviations shall not be considered as defective Goods: +/- 10% in the material thickness and +/- 10% in bag lengths and widths

Mondi shall not be obliged to notify the Customer of the unsuitability of its instructions or specifications unless Mondi is aware of such unsuitability. Furthermore, Mondi shall have no obligation to proofread prints or assess if the prints are suitable for the purpose.

6.2 Limitations of Liability:

Mondi shall be exclusively liable for wilful misconduct (intent) and gross negligence.

Notwithstanding any other provision, neither party excludes or limits its liability for intent, malice or blatantly gross negligence, death or personal injury, mandatory product liability or any other liability which cannot lawfully be limited or excluded.

The liability limitations as set out in this clause shall also apply to Mondi's legal representatives, employees and agents.

7. Force Majeure

Mondi shall not be liable or be deemed to be in breach of contract by reason of any delay in performing or any failure to perform any of its obligations if the delay or failure was due to any cause beyond its reasonable control ("Force Majeure") including but not limited to strikes, lock-outs, insufficient supply of materials or energy, pan- or epidemics, legislative, judicial and governmental acts, quarantines, lack of transport means and similar events or circumstances. This clause shall also

sorumlu tutulamaz veya sözleşmeyi ihlal ettiği kabul edilemez. Bu madde, Mondî'nin tedarikçilerinin bahsi geçen Mücbir Sebep olaylarından herhangi birine maruz kalması durumunda da geçerli olacaktır. Hali hazırda var olan bir gecikme sırasında bir Mücbir Sebep olayının meydana gelmesi halinde, Müşteri tarafından Mondî'ye verilmesi gereken ek süre, Mücbir Sebep olayı sona erme süresine bitmeyecektir. Mondî, Müşteriyi herhangi bir Mücbir Sebep olayının başlangıcı ve bitişi hakkında mümkün olan en kısa sürede bilgilendirecektir.

8. Banka Teminatı

Taraflar arasında akdedilen işbu GTC uyarınca, Müşteri sözleşme süresi boyunca geçerli olacak, geri alınamaz, kesin ve Mondî tarafından onaylanan bir tutarda bir banka teminat mektubunu Mondî'ye sunulacağını, işbu banka teminat mektubu, yürürlük tarihinden itibaren bir hafta içinde düzenleneceğini ve masraflarının Müşteri tarafından karşılanacağını beyan, kabul ve taahhüt eder. Müşteri, ek teminat mektubunun, Mondî'nin ek teminat mektubu talebini takip eden 15 iş günü içerisinde Mondî'ye teslim edileceğini beyan, kabul ve taahhüt eder. GTC'nin ihtilafsız olarak feshedilmesi ve Müşteri'nin Mondî'ye borcu olmaması halinde, Mondî, Müşteri tarafından ibraz edilen teminat mektubunu GTC'nin feshini takip eden 5 iş günü içinde iade edecektir. GTC'nin yenilenmesi halinde Müşteri, yukarıda yazılı esaslar ve Mondî tarafından onaylanan tutar üzerinden teminat mektubunu yenileyecek olup, gerekmesi halinde ek teminat mektubu verilerek miktar artırılabilecektir. Bu yeni veya ek mektuplar, Mondî tarafından onaylanan ve içeriği Mondî tarafından kabul edilen bir veya birkaç banka tarafından düzenlenecektir ve Mondî'nin talebi üzerine derhal ödenecektir.

9. Fikri Mülkiyet, Depolama ve Ücretlendirme

Müşteri, malların sipariş edilen tasarımı, ticari markalar, bunların yanı sıra tüm basılı materyalleri kullanmaya ilişkin telif hakları ve yan hakları ve kullanılan herhangi bir patent için mülkiyet veya lisans dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere işbu Sözleşme'ye konu fikri mülkiyet haklarını veya bunlara ilişkin lisansları elde etmekten münhasıran sorumludur. Müşteri, bir üçüncü şahıs fikri mülkiyet hakkının fiili veya iddia edilen ihlalden kaynaklanan tüm talep, masraf, zarar ve harcamalara (yasal harcamalar dahil) ilişkin olarak Mondî'yi tazmin edecektir.

Mondî'ye Müşteri tarafından sağlanan el yazmaları, orijinaler, basılı öğeler, baskı alt tabakaları, basılı malzemeler, silindirler, tasarımlar vb. sorumluluğu bütünüyle Müşteri'ye ait olmak üzere muhafaza edilecektir.

Mondî tarafından Müşteri için yapılan tasarımlar, desenler, spesifikasyonlar, numuneler, numune ruloları, matrisler, bloklar, litografiler ve silindirler için Müşteri'den ayrıca ücret alınacaktır. Sipariş verilmemiş olması halinde, Sipariş Mondî tarafından onaylanmaz veya Müşteri tarafından iptal edilmez. Bunlar Mondî'nin mülkiyetinde kalacaktır ve Mondî, varsa fikri mülkiyet hakları için de geçerli olan bu bağlamda tüm hakları saklı tutmaktadır.

10. İfa yeri, Yargı Çevresi, Uygulanacak Hukuk

İfa yeri Mondî'nin işyeri olacaktır.

İşbu GTC'ye atıfta bulunan herhangi bir Sözleşme de dahil olmak üzere, işbu GTC, Türk Hukuku'na tabi olacaktır.

Türkiye'de mukim Müşteriler için aşağıdaki uygulanacaktır: İşbu GTC veya herhangi bir sözleşmeden doğan veya bunlarla bağlantılı tüm ihtilaflar, İstanbul Çağlayan mahkemeleri ve icra dairelerinin münhasır yargı yetkisine tabi olacaktır.

apply if Mondî's suppliers suffer any of these Force Majeure events. If a Force Majeure event occurs during an already existing delay, the grace period which has to be granted to Mondî by the Customer shall not expire before the Force Majeure event has ceased. Mondî shall inform the Customer of the start and end of any Force Majeure event as soon as possible.

8. Bank Guarantee

According to this GTC executed by and between the Parties, the Customer declares, accepts and agrees that an irrevocable, definite letter of bank guarantee which shall be valid during the term shall be presented to Mondî at an amount approved by Mondî and this letter of bank guarantee shall be issued within a period of one week following the effective date and the expenses shall be covered by the Customer. The Customer hereby declares, accepts and agrees that the additional letter of guarantee shall be delivered to Mondî within 15 business days following Mondî's request of additional letter of guarantee. If the GTCs are terminated without any disputes and if the Customer shall have no debts to Mondî, Mondî shall return the letter of guarantee submitted by the Customer within 5 business days following the GTC's termination. If the GTC is renewed, the Customer shall renew the letter of guarantee based on the principles written above and amount approved by Mondî and, if required, the amount shall be increased by submitting an additional letter of guarantee. These new or additional letters shall be issued by one or several banks approved by Mondî with the contents accepted by Mondî and it shall be immediately paid following the request of Mondî.

9. Intellectual Property, Storage and Charges,

The Customer shall bear the sole responsibility for obtaining intellectual property rights or licences thereto which are subject to the Contract, including, but not limited to, ordered design of the goods, trademarks as well as the copyright and ancillary rights to use all printed matter and ownership or license for any patents used. The Customer shall indemnify Mondî against all claims, costs, damages, and expenses (including legal expenses) resulting from any actual or alleged infringement of any third party intellectual property rights.

Manuscripts, originals, printed items, print substrates, printed matter, cylinders, designs, etc. supplied to Mondî by the Customer will be stored at the Customer's risk.

The Customer shall be separately charged for designs, patterns, specifications, samples, sample rolls, matrixes, blocks, lithographs, and cylinders made by Mondî for the Customer, even if no Order is placed, the Order is not confirmed by Mondî or cancelled by Customer. They shall remain Mondî's property and Mondî reserves all rights in that respect, which applies also for intellectual property rights if applicable.

10. Place of Performance, Venue, Applicable Law

The place of performance shall be Mondî's place of business.

These GTC, including any Contract which refers to these GTC, shall be governed by Turkish laws.

For Customers domiciled within Turkey following shall apply: All disputes arising out of or in connection with these GTC or any Contract shall be submitted to the exclusive jurisdiction of İstanbul Çağlayan courts and execution offices.

Türkiye dışında mukim Müşteriler için aşağıdaki uygulanacaktır: İşbu GTC veya herhangi bir sözleşmeden doğan veya bunlarla bağlantılı tüm ihtilaflar, GTC'ye atıf yapan herhangi bir Sözleşme veya bunların ihlali, feshi veya hükümsüzlüğü nihai olarak Uluslararası Ticaret Odası Tahkim Kuralları'na uygun olarak atanan bir veya daha fazla hakem tarafından Uluslararası Ticaret Odası Tahkim Kuralları uyarınca çözümlenecektir. Tahkim yeri Avusturya, Viyana olacaktır. Tahkim dili İngilizce olacaktır. Tahkim anlaşması Avusturya yasalarına tabidir.

11. Uyum, Zarardan Ari Kılma, Raporlama Aracı

Müşteri, kendisi ve İştirakleri adına başta anti-tröst kanunları, rüşvet ve yolsuzlukla mücadele olmak üzere ve 5237 Sayılı Türk Ceza Kanunu da dahil ceza kanunları, 5326 sayılı Türk Kabahatler Kanunu, 6415 sayılı Terörün Finansmanının Önlenmesine Dair Kanun, 1977 tarihli ABD Yurtdışı Yolsuzluk Faaliyetleri Kanunu, Birleşik Krallık 2010 Rüşvetle Mücadele Yasası, Yabancı Kamu Görevlilerinde Rüşvetle Mücadeleye İlişkin OECD Konvansiyonu, tüm geçerli Türk vergi düzenlemeleri ile vergi kaçakçılığının kolaylaştırılmasının önlenmesine ilişkin kurumsal cezai suça ilişkin Birleşik Krallık Mali Suçları Yasası (27 Nisan 2017'de Kraliyet Onayı alınmıştır) gibi Mondi'ye etkisi olabilecek vergi düzenleme ve kanunlarına ile ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere tüm kanunlara uyumlu olacağını ve bunlara tam olarak uyumluluk sağlayacağını beyan ve taahhüt eder. Müşteri, Müşteri'nin veya herhangi bir İştiraki'nin vergi suçları veya zorunlu yasaların diğer ihlalleri ile ilgili eylemleri veya ihmalleri bunlarla bağlantılı olarak Mondi veya İştirakleri'nin herhangi birine karşı iddialar, yasal işlemler, para cezaları veya herhangi bir resmi muhakeme dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Mondi'yi ve İştirakler'inden herhangi birini, Mondi'nin veya İştirakler'inin maruz kalabileceği tüm zararları karşı tazmin etmeyi ve zararsız tutmayı taahhüt eder. Müşteri, yukarıda belirtilen teyit ve güvence ile ilgili olarak İştirakler'inden gerekli tüm yetki ve izinleri almış olduğunu taahhüt eder.

Mondi'nin etik iş uygulamaları ve yönetimine yönelik kurumsal taahhüdüyle çelişebilecek herhangi bir davranış veya faaliyetle ilgili şüphe duyulması halinde, Mondi'nin bağımsız bir üçüncü şahıs tarafından yönetilen gizli raporlama aracı, Mondi'nin iş ortakları, çalışanları veya diğer paydaşları tarafından kullanılabilir. SpeakOut, doğrudan yönetim, insan kaynakları veya Mondi ile olağan yolla temasta iletişimin etkili olmaması halinde kullanılmalıdır. Raporlama aracına, ilgili ülkenin yardım hattı veya ilgili ülkenin internet bağlantısı aracılığıyla ulaşılabilir. Bu raporlama aracıyla ilgili daha fazla bilgi ve tüm iletişim bilgileri Mondi Grup internet sitesinde (<https://www.mondigroup.com/en/governance/>) "SpeakOut" altındaki "Yönetim" bölümünde mevcuttur. Bildirilen tüm endişeler ve olaylar, ciddiyet çerçevesinde ve katı bir gizlilik anlayışıyla içinde ele alınacaktır.

Mondi, Müşteri'nin yolsuzlukla mücadele yasalarını ve düzenlemelerini ihlal ettiğinden şüphelenmesi halinde Müşteriyi (bağımsız veya başka şekilde) yerinde denetleme ve belgeleri isteme hakkına sahiptir. Potansiyel bir denetimde, Mondi'nin verimli bir denetim yapabilmesi için Müşteri'nin Mondi'ye gerekli tüm yardım ve desteği sağlaması gerekir.

Müşteri'nin işbu GTC'nin 11 veya 12. Maddelerini ihlal etmesi halinde veya bu GTC'nin imzalanmasından önce bunu yönde davranmış olduğu sonucuna varılması halinde, Mondi veya İştirakler'i, bu GTC'yi ve Sözleşmeleri derhal geçerli olmak üzere feshetme hakkına sahip olacaktır.

Bu GTC'nin ve/veya Sözleşmeler'in Madde 11 veya 12 uyarınca feshedilmesi halinde, Müşteri'nin hatasından kusurundan olarak, Müşteri, Mondi'den veya herhangi bir İştirak'inin herhangi bir tazminat talep etme hakkına sahip olmayacaktır ve Müşteri'nin, Mondi'nin ve İştirakler'inin

For Customers domiciled outside Turkey the following shall apply: All disputes arising out of or in connection with these GTC and any Contract which refers to these GTC or are related to their violation, termination or nullity shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce by one or more arbitrators appointed in accordance with the said Rules. The place and seat of arbitration shall be Vienna, Austria. The language of arbitration shall be English. The arbitration agreement is governed by Austrian law.

11. Compliance, Hold harmless, Reporting Tool

The Customer confirms and guarantees, for itself and on behalf of its Affiliates, to be and act in full compliance with all laws, in particular, but not limited to, anti-trust laws, criminal laws including laws related to anti-bribery and anti-corruption including the Turkish Criminal Law No. 5237, Turkish Misdemeanors Law No. 5326, Law on Prevention of Financing of Terrorism No. 6415, US Foreign Corrupt Practices Act of 1977, UK Anti Bribery Act 2010, OECD Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials and tax related statutes or acts which might have an impact on Mondi, in particular, but not limited to the all applicable Turkish tax regulations and the UK Criminal Finances Act (received Royal Assent on 27 April 2017) dealing with the corporate criminal offence of the failure to prevent the facilitation of tax evasion. Customer undertakes to indemnify and hold Mondi and any of its Affiliates harmless for and against all damages Mondi or its Affiliates might suffer, including, but not limited to, claims, legal proceedings, fines or any official procedures raised or instituted against Mondi or any of its Affiliates, in connection with acts or omissions of the Customer or any of its Affiliates relating to tax offences or any other violations of mandatory laws. Customer undertakes to have obtained all necessary powers and authorizations from its Affiliates regarding the above stated confirmation and assurance.

In case of concerns about any behaviour or activities that may conflict with Mondi's corporate commitment to ethical business practice and conduct, Mondi's confidential reporting tool which is managed by an independent third party may be used by business partners, employees or other stakeholders of Mondi. SpeakOut should be used if communication with the direct management, human resources or the usual Mondi contact is not effective. The reporting tool may be contacted either via the hotline for the respective country or via the respective country's web link. Further information regarding this reporting tool and all contact details are available on the Mondi Group-website in the section "Governance" under "SpeakOut" (<https://www.mondigroup.com/en/governance/>). All concerns and incidents reported will be treated seriously and in the strictest confidence.

Mondi has the right to audit the Customer (independent or otherwise) at site and ask for the documents, if Mondi suspects the Customer of violation of the anti-corruption laws and regulations. In a potential audit, the Customer is required to provide all necessary assistance and support to Mondi, so that Mondi can conduct an efficient audit.

In the case that the Customer violates Section 11 or 12 of this GTC or it is concluded that it had already done so before execution of this GTC, Mondi or its Affiliates will have the special right to terminate this GTC and the Contracts with immediate effect.

In case of the termination of this GTC and/or Contracts pursuant to Section 11 or 12, irrespective of Customer's fault, the Customer will not have any right to claim any compensation from Mondi or from any of its Affiliates and the Customer will be required to compensate Mondi's and its Affiliates' all damages suffered from the Customer's violation.

Müşteri'nin ihlali nedeniyle uğradığı tüm zararları tazmin etmesi gerekecektir.

12. İhracat Kontrolü

Müşteri, Mondı tarafından sağlanan ürünleri ve ilgili belgeleri teslim etme sürecinde ulusal ve uluslararası (yeniden) ihracat kontrol yasasının geçerli hükümlerine uyacaktır. Müşteri, her halükarda bu tür ürünleri ve/veya hizmetleri aktarırken Türkiye Cumhuriyeti, Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve Amerika Birleşik Devletleri'nin (yeniden) ihracat düzenlemelerine gözetilecek ve özellikle bu tür ürünleri ve/veya hizmetleri aktarmada önce, kontrol sağlayacak aşağıdaki uygun önlemlerin alınmasını sağlayacaktır:

- Müşteri'nin bu tür ürünler ve/veya hizmetlere ilişkin sözleşmeleri bu şekilde aktararak ve/veya müzakere ederek Türkiye, Avrupa Birliği, Birleşik Krallık, Amerika Birleşik Devletleri ve/veya Birleşmiş Milletler'in herhangi bir ambargosunu ihlal edilmediğini,
- bu tür ürün ve/veya hizmetlerin gerekli izinler alınmadıkça, silah, nükleer teknoloji veya yasaklanmış veya onaya tabi silahlar açısından herhangi bir şekilde kullanılmasının amaçlanmadığını,
- Türkiye, Avrupa Birliği, Birleşik Krallık, Amerika Birleşik Devletleri ve/veya Birleşmiş Milletler'in ilgili tüm yaptırım listelerinde yer alan şirket, kişi veya kuruluşlarla yapılan ticari işlemlere ilişkin düzenlemelerine uyumluluğunu.

Yetkili kamu kuruluşlarının talebi veya Mondı'nın makul şüphesi doğrultusunda ihracat kontrolü yapılması isteniyorsa, Mondı'nın talebi üzerine Müşteri makul bir süre içinde Mondı'ye son kullanıcı, nihai varış noktası ve Mondı tarafından teslim edilen ürünlerin ve/veya sunulan hizmetlerin belirlenmiş kullanımı ve bu bağlamda geçerli olan ihracat kontrol kısıtlamaları hakkında tüm bilgileri sağlayacaktır.

13. Gizlilik

Herhangi bir Sözleşmenin içeriği ve/veya herhangi bir Sipariş ve/veya Sözleşme ile bağlantılı olarak Mondı'den veya Mondı Grubunun herhangi bir şirketinden alınan işle ilgili ve finansal bilgiler, fiyatlandırma ve maliyet bilgileri, ihale belgeleri, ürünlerimiz hakkında bilgiler, teknoloji, teknik bilgiler, tasarımlar, çizimler, spesifikasyonlar, numuneler, formüller ve bunlarla ilgili diğer tüm bilgiler veya materyaller dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Mondı'nın mevcut ve/veya gelecekteki işiyle ilgili her tür bilgi (bundan böyle "Gizli Bilgi" olarak anılacaktır) Müşteri tarafından kesinlikle gizli tutulacak ve Mondı'nın önceden yazılı izni olmaksızın üçüncü şahıslara açıklanmayacak veya erişilebilir kılınmayacaktır. Ters mühendislik ile elde edilebilecek herhangi bir bilgi de Gizli Bilgi olarak kabul edilecek ve kesinlikle gizli tutulacak ve Mondı ile yazılı olarak aksi açıkça kararlaştırılmadıkça hiçbir şekilde kullanılmayacaktır.

Bu maddede belirtilen yükümlülükler, Müşteri'nin yazılı olarak kanıtlayabileceği aşağıdaki bilgiler için geçerli değildir: (a) Müşteri'nin bir eylemi veya ihmali dışında genel olarak bilinen ve kamuya sunulan; (b) Müşteri tarafından açıklama sırasında hali hazırda bilinen; (c) Üçüncü bir tarafça gizlilik yükümlülüğü ihlal edilmeksizin Müşteri'ye iyi niyetle açıklanan; veya (d) alınan bilgilerden bağımsız olarak Müşteri tarafından veya Müşteri adına geliştirilenler.

Gizli Bilgiler, Müşteri tarafından yalnızca Sözleşme'nin ifası amacıyla kullanılacak olup Müşteri, Gizli Bilgileri Müşteri'nin sektöründe (Türk Ticaret Kanunu uyarınca) bir uzmanın özen seviyesinde koruyacaktır.

Müşteri, herhangi bir zamanda Mondı'nın talebi üzerine ve gecikmeksizin tüm kopyaları ve diğer çoğaltmaları ile birlikte

12. Export Control

When passing on products supplied by Mondı and related documentation, the Customer shall comply with the applicable provisions of national and international (re-)export control law. In any case, the Customer shall observe the (re-)export regulations of the Republic of Turkey, the European Union, the United Kingdom and the United States of America when passing on such products and/or services and shall, before passing on any such products and/or services, in particular, check and ensure by appropriate measures that

- the Customer, by such passing on and/or by negotiating contracts regarding such products and/or services, does not violate any embargo of Turkey, the European Union, the United Kingdom, the United States of America and/or the United Nations;
- such products and/or services are not intended for any use in terms of armaments, nuclear technology or arms that is prohibited or subject to approval, unless the required approvals have been granted;
- the regulations of all relevant sanctions lists of Turkey, the European Union, the United Kingdom, the United States of America, and/or the United Nations regarding business transactions with companies, persons or organizations stated thereon are complied with.

If required to conduct export control checks by the competent public authorities or upon reasonable ground for suspicion by Mondı, the Customer shall, upon request by Mondı, within reasonable time, provide Mondı with all information about the end-user, the final destination and the designated use of products delivered and/or services rendered by Mondı, as well as any export control restrictions applying in this context.

13. Confidentiality

The content of any Contract and/or any information received from Mondı or any company of the Mondı Group in connection with any Order and/or Contract, including, but not limited to, any business related and financial information, pricing and cost information, tender documents, information on our products, technology, know-how, designs, drawings, specifications, samples, formulas, and all other information or material relating to Mondı's current and/or future business (hereinafter "Confidential Information"), shall be held strictly confidential by the Customer and shall not be disclosed or made accessible to any third parties without the prior written consent of Mondı. Any information which can be derived from reverse engineering shall also be regarded as Confidential Information and shall be treated strictly confidential and shall not be used in any way, unless explicitly otherwise agreed with Mondı in writing.

The obligations referred to in this clause shall not apply to any information, which the Customer can prove by written evidence: (a) is or becomes generally known or available to the public otherwise than through an act or omission of the Customer; (b) is known to the Customer already at the time of disclosure; (c) is after disclosure disclosed to the Customer in good faith by a third party without breach of an obligation of secrecy; or (d) was developed by or on behalf of the Customer independently of the information received.

Confidential Information shall be used by the Customer only for the purposes of the performance of the Contract and the Customer shall protect the Confidential Information using the standard of care of an expert in Customer's business field (accordingly with Turkish Commercial Code).

tüm Gizli Bilgileri derhal imha edecek veya Mondî'ye iade edecek ve bu hüküm kapsamındaki yükümlülüklerle uyumluluğunu yazılı olarak tasdik edecektir.

14. Diğer Hükümler

Mondi tarafından yazılı olarak onaylanmadıkça, bu GTC'de yapılan hiçbir değişiklik bağlayıcı olmayacaktır. Bu yazılı şekil şartı, özellikle bu maddedeki herhangi bir değişiklik veya değişiklik için geçerli olacaktır.

Mondi'nin sözleşmeden doğan yükümlülükleri, İştirakler'inden ve yardımcı kişilerden herhangi biri tarafından yerine getirilebilir.

Müşteri, Mondî'nin önceden yazılı onayı olmaksızın hiçbir hak veya yükümlülüğünü temlik etmemelidir. Mondî, haklarını veya yükümlülüklerini Mondî Grubu'nun bir kuruluşuna devredebilir; Müşteri, İşbu Sözleşme'yi imzalayarak bu tür bir devir için onay vermektedir.

Bu GTC'nin herhangi bir düzenlemesinin herhangi bir bölümü yasa dışı, geçersiz veya uygulanamaz sayılırsa, bu kısım GTC'nin yürürlükte kalacak olan diğer kısımdan bağımsız değerlendirilecektir.

Mondi'nin herhangi bir hükmünden feragat etmesi, Müşteri'nin müteakip ihlallerinden feragat ettiği anlamına gelmez.

Bir tarafça diğer tarafa verilecek veya teslim edilecek tüm yazılı bildirimler, taraf adına imzaya tam yetkili kişiler tarafından imzalanacaktır ve yalnızca (i) ıslak imza ile ve sadece ücreti önceden ödenmiş ve iadeli taahhütlü mektup olarak gönderildiği takdirde, ve (ii) güvenli ve gelişmiş elektronik imza kullanarak gönderildiği hallerde diğer tarafa tebliğ sayılacaktır.

İşbu GTC'nin veya bunlarla ilgili herhangi bir Sözleşme'nin Türkçe versiyonu İngilizce versiyonuna üstün gelecektir.

01.01.2022

The Customer shall, at any time upon Mondî's request and without undue delay, destroy promptly or return to Mondî all Confidential Information, including all copies and other reproductions thereof, and certify in writing its compliance with the obligations under this provision.

14. Miscellaneous

No variations or amendments to these GTC shall be binding unless agreed by written notice by Mondî. This written form requirement shall in particular apply to any variation or amendment of this clause.

Any of Mondî's contractual obligations may be fulfilled by any of its Affiliates and auxiliary persons.

The Customer must not assign any of its rights or obligations without Mondî's prior consent by written notice. Mondî may assign its rights or obligations to an entity of the Mondî Group; Customer hereby grants approval for such assignment.

If any part of any provision of these GTC is deemed illegal, void or unenforceable, it shall be deemed severed from the remainder of these GTC which shall remain in force.

No waiver of any provision by Mondî shall be deemed a waiver of any subsequent breach by the Customer.

All written notices to be given or delivered by a party to the other party shall be signed by persons duly authorised to sign on behalf of the party, and shall be deemed to have been given to such other party (i) by wet signature and only when mailed to such other party by registered mail, return receipt requested and postage prepaid, or (ii) by using secure and advanced electronic signature.

The Turkish version of this GTC or any Contract related to them shall prevail over the English version.